



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2013. február 1. (07.02)  
(OR. en)**

**5753/13  
ADD 1**

**FIN 45  
PE-L 5**

**FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ – KIEGÉSZÍTÉS**

---

Küldi: a Költségvetési Bizottság  
Címzett: az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács

---

Tárgy: Az EUMSZ és az Euratom-szerződés alapján létrehozott szervek mentesítése a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felelősségük alól  
– Tervezet – A Tanács ajánlásai

---

1. MELLÉKLET:	Euratom Ellátási Ügynökség .....	3
2. MELLÉKLET:	Európai Szakképzés-fejlesztési Központ .....	6
3. MELLÉKLET:	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért .....	9
4. MELLÉKLET:	Európai Környezetvédelmi Ügynökség .....	12
5. MELLÉKLET:	Európai Képzési Alapítvány .....	15
6. MELLÉKLET:	Európai Gyógyszerügynökség .....	18
7. MELLÉKLET:	A Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja .....	21
8. MELLÉKLET:	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség .....	24
9. MELLÉKLET:	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége .....	27
10. MELLÉKLET:	Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja .....	29
11. MELLÉKLET:	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség .....	32
12. MELLÉKLET:	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség .....	35
13. MELLÉKLET:	Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság .....	39
14. MELLÉKLET:	Eurojust .....	42
15. MELLÉKLET:	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség .....	45

16. MELLÉKLET: Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ.....	48
17. MELLÉKLET: Európai Vasúti Ügynökség.....	51
18. MELLÉKLET: Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség.....	54
19. MELLÉKLET: Európai Rendőrakadémia .....	57
20. MELLÉKLET: Európai GNSS Ügynökség.....	60
21. MELLÉKLET: Európai Halászati Ellenőrző Hivatal.....	63
22. MELLÉKLET: Európai Vegyi anyag-ügynökség.....	66
23. MELLÉKLET: Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete.....	69
24. MELLÉKLET: Európai Rendőrségi Hivatal.....	72
25. MELLÉKLET: Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége .....	75
26. MELLÉKLET: Az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének Hivatala .....	78
27. MELLÉKLET: Európai Bankhatóság.....	81
28. MELLÉKLET: Európai Értékpapír-piaci Hatóság.....	84
29. MELLÉKLET: Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság.....	88
30. MELLÉKLET: Európai Innovációs és Technológiai Intézet.....	91

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Euratom Ellátási Ügynökség főigazgatójának**  
**az Euratom Ellátási Ügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Euratom Ellátási Ügynökség alapszabályának megállapításáról szóló, 2008. február 12-i 2008/114/EK tanácsi határozatra<sup>1</sup> és különösen annak a melléklete 8. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 41., 2008.2.15., 15. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Euratom Ellátási Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség főigazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 171. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözlö a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven, az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival és a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által elfogadott könyvelési szabályokkal összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban egy megjegyzést tenni.

A tavalyi évhez hasonlóan a Tanács nyugtázza a Számvevőszék azon észrevételét, hogy az Ügynökség 2008 óta nem részesült önálló költségvetésben, holott az Ügynökségnek az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés értelmében pénzügyi autonómiát kellene élveznie. Nyugtázza ezen túlmenően a Számvevőszék azon kérését a Bizottsághoz és az Ügynökséghez, hogy a helyzet rendezése érdekében hozzák meg a megfelelő intézkedéseket, továbbá a Bizottság által ezt követően tett lépéseket is.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatójának  
az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2004. október 25-i 2051/2004/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló, 1975. február 10-i 337/75/EGK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 12a. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 355., 2004.12.1., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 39., 1975.2.13., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 5. fejezet, 1. kötet, 175. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (a továbbiakban: Központ) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Központ 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Központnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Központ költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Központ igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 17. o.

**A TANÁCSNAK A KÖZPONT MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Központ éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti a Központot, hogy a költségvetés végrehajtásának javítása, valamint a költségvetési átcsoportosítások számának és a következő pénzügyi évre átvitt összegeknek a csökkentése érdekében javítsa tovább a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács sajnálattal veszi tudomásul a számlák átvétele és a támogatások kifizetése közötti késedelmet. Üdvözi mindazonáltal a Központ által a késedelem lerövidítése érdekében tett intézkedéseket.

---



**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

(...)

**az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatójának  
az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2005. június 24-i 1111/2005/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért létrehozásáról szóló, 1975. május 26-i 1365/75/EGK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 16. cikke (11) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 184., 2005.7.15., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 139., 1975.5.30., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 5. fejezet, 1. kötet, 181. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (a továbbiakban: Alapítvány) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Alapítvány 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Alapítványnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Alapítvány költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Alapítvány igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 174. o.

**A TANÁCSNAK AZ ALAPÍTVÁNY MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Alapítvány éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Alapítvány pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Alapítványt, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács arra ösztönzi az Alapítványt, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Környezetvédelmi Ügynökség ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Környezetvédelmi Ügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Környezetvédelmi Ügynökségről és az európai környezeti információs és megfigyelőhálózatról szóló, 2009. április 23-i 401/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (kodifikált változat)<sup>1</sup> és különösen annak 13. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 126., 2009.5.21., 13. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Környezetvédelmi Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 80. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács nyugtázza a Számvevőszék azon észrevételét, hogy az Ügynökség ügyvezető igazgatója 2011 áprilisáig egy szervezet kuratóriumi tagja volt, ami nyilvánvaló összeférhetlenséget jelent. Megállapítja továbbá, hogy a problémát azóta orvosolták. A Tanács nagyra értékeli az Ügynökség összeférhetlenségi politikájának megerősítését, és ismételten hangsúlyozza, hogy az esetleges jövőbeli problémák elkerülése szempontjából ez a politika nagy jelentőséggel bír.

Ezen túlmenően, a Tanács – miközben üdvözli az Ügynökség által a felvételi eljárások átláthatóságának javítása céljából eddig tett erőfeszítéseket – arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy továbbra is hajtsa végre a Számvevőszék ajánlásait, amelyek célja az Ügynökség munkaerő-felvételi eljárásai terén esetlegesen még fennálló hiányosságok orvoslása.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Képzési Alapítvány igazgatójának  
az Európai Képzési Alapítvány  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló, 2008. december 16-i 1339/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> (átdolgozás) és különösen annak 17. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 354., 2008.12.31., 82. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Képzési Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Alapítvány 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Alapítványnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Alapítvány költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Alapítvány igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 165. o.



**A TANÁCSNAK AZ ALAPÍTVÁNY MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Alapítvány éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Alapítvány pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács egyetért a Számvevőszék véleményével, és felszólítja az Alapítványt, hogy fogadjon el és hajtson végre olyan pénzállomány-kezelési politikát, amely minimalizálja és egyenletesen osztja meg a pénzügyi kockázatot.

Arra ösztönzi az Alapítványt, hogy orvosolja a Számvevőszék által megállapított azon hiányosságokat, hogy az Alapítvány által kötött néhány szerződésről hiányzik az ellenjegyzés.

A Tanács aggodalmának ad hangot az Alapítvány helyiségeinek bizonytalan helyzetével kapcsolatban, és felszólítja az Alapítványt, hogy más érdekelt felekkel együttműködve folytassa az e kérdés megoldására irányuló erőfeszítéseit.

A Tanács végezetül arra ösztönzi az Alapítványt, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Gyógyszerügynökség ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Gyógyszerügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2010. december 15-i 1235/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 31-i 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 68. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 348., 2010.12.31., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 136., 2004.4.30., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 4. fejezet, 7. kötet, 3. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Gyógyszerügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 116. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács nyugtázza a Számvevőszéknek arra vonatkozóan tett megállapításait, hogy az Ügynökség úgy döntött, hogy megemeli egy olyan keretszerződés pénzügyi keretösszegét, amellyel kapcsolatban a Számvevőszék szabálytalanságokat tárt fel, és amely miatt a Számvevőszék 2009-ben korlátozó véleményt bocsátott ki. A Tanács nyugtázza, hogy az Ügynökség 2011-ben megkezdte egy új keretszerződés előkészítését. Felszólítja továbbá az Ügynökséget, hogy tegyen intézkedéseket a Számvevőszék által a közbeszerzési eljárásainak átláthatóságával kapcsolatban megállapított hiányosságok orvoslása céljából.

A Tanács ezen túlmenően sajnálattal veszi tudomásul a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárások átláthatóságát illetően feltárt hiányosságokat, a felvételi bizottság tagjainak összeférhetetlenségi nyilatkozatával kapcsolatos szabálytalanságokat is beleértve, és elvárja, hogy az Ügynökség teljes mértékben orvosolja ezt a problémát.

Tekintettel a Számvevőszék azon észrevételeire, melyek szerint nincs rendszer a tagállamok nemzeti hatóságai által nyújtott szolgáltatások díjazására, a Tanács arra sürgeti az Ügynökséget, hogy gondoskodjon az ajánlásoknak megfelelő intézkedések meghozataláról.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának  
a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjáról szóló, 2006. december 12-i 1920/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (átdolgozás)<sup>1</sup> és különösen annak 15. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 376., 2006.12.27., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja (a továbbiakban: Központ) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Központ 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Központnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Központ költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Központ igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről  
az elnök

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 123. o.

**A TANÁCSNAK A KÖZPONT MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Központ éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti a Központot, hogy javítsa a belső költségvetési eljárásait a semmilyen létező jogi kötelezettségvállaláshoz nem kapcsolódó előirányzatok megfelelő visszavonásának biztosítása céljából.

A Tanács aggodalmának ad hangot továbbá a Központ korábbi épületében és az új székházában használaton kívül lévő irodahelyiségek miatt is. Arra ösztönzi a Központot, hogy ezt a kérdést a Bizottsággal és a nemzeti hatóságokkal együttműködésben oldja meg.

A Központ felügyeleti és kontrollrendszereit illetően a Tanács sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Központ nem fogadott el sem pénzállomány-kezelési politikát, sem pedig a kivételekre vonatkozó átfogó politikát.

A Tanács végezetül arra ösztönzi a Központot, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a közbeszerzési és a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatójának  
az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2005. június 24-i 1112/2005/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség létrehozásáról szóló, 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 14. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 184., 2005.7.15., 5. o.

<sup>2</sup> HL L 216., 1994.8.20., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 5. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.



megvizsgálva az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről  
az elnök

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 219. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözlö a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács felszólítja az Ügynökséget, hogy a következő év végén törlendő előirányzatok összegének a szükséges minimumra csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvvel összhangban.

A Számvevőszéknek az engedélyezésre jogosult tisztviselők által adott felhatalmazásokkal és a tárgyieszköz-gazdálkodás hiányosságaival kapcsolatos észrevételeit illetően a Tanács nyugtázza, hogy az Ügynökség az ajánlásoknak megfelelő intézkedéseket hozott.

A Tanács arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy folytassa a székhely-megállapodás megkötésére irányuló erőfeszítéseit.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége igazgatójának  
az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló, 2007. február 15-i 168/2007/EK tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 21. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 53., 2007.2.22., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének (a továbbiakban: Ügynökség) a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

üdvözölve, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételek nem teszik szükségessé, hogy a Tanács megjegyzéseket fűzzön hozzájuk,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 196. o.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja igazgatójának**  
**az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2003. június 18-i 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított<sup>1</sup>, az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 14. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 245., 2003.9.29., 13. o. (magyar nyelvű különkiadás, 1. fejezet, 4. kötet, 434. o.).

<sup>2</sup> HL L 314., 1994.12.7., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 1. fejezet, 1. kötet, 304. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja (a továbbiakban: Központ) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Központ 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Központnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzést fűzzön, mely ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzést megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Központ költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Központ igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 12. o.

**A TANÁCSNAK A KÖZPONT MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Központ éves beszámolója minden lényegi szempontból híven, a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival és a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által elfogadott könyvelési szabályokkal összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban egy megjegyzést tenni.

A Tanács üdvözli, hogy a halmozott költségvetési többlet a 2010. évi 9,2 millió euróról 2011-re 3 millió euróra csökkent, és felszólítja a Központot e pozitív tendencia folytatására.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség  
ügyvezető igazgatójának  
az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2006. december 18-i 2038/2006/EK rendelettel módosított<sup>1</sup>, az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló, 2002. június 27-i 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 19. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 394., 2006.12.30., 1. o., helyesbítés: HL L 30., 2007.2.3., 12. o.

<sup>2</sup> HL L 208., 2002.8.5., 1. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.



megvizsgálva az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 129. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözlö a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy javítsa a belső költségvetési eljárásait a semmilyen létező jogi kötelezettségvállaláshoz nem kapcsolódó előirányzatok megfelelő visszavonásának biztosítása céljából.

A Tanács sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Számvevőszék komoly hiányosságokat tárt fel az Ügynökség vagyonkezelését illetően, és sürgeti az Ügynökséget, hogy folytassa az eljárásainak felülvizsgálatát, és hajtsa végre a szükséges kiigazításokat.

A Tanács végezetül arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség  
ügyvezető igazgatójának  
az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2009. október 21-i 1108/2009/EK rendelettel<sup>1</sup> módosított, a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 60. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 309., 2009.11.24., 51. o.

<sup>2</sup> HL L 79., 2008.3.19., 1. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 53. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács aggodalmának ad hangot a Számvevőszék azon megállapításai kapcsán, hogy a címek között jelentős mértékű átcsoportosításra került sor anélkül, hogy azt az Ügynökség igazgatósága jóváhagyta volna, és annak ellenére, hogy az érintett költségvetési sorok végrehajtási aránya alacsony volt. A Tanács emlékeztet arra, hogy ez a helyzet nem felel meg az egyediség költségvetési alapelvének, és felszólítja az Ügynökséget, hogy a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás költségvetési alapelvének teljes tiszteletben tartásával, valamint a pénzügyi szabályzattal összhangban javítsa a költségvetés tervezését és végrehajtását.

A Tanács emlékeztet továbbá arra is, hogy az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban szigorúan korlátozni kell az átviteleket.

A Tanács ezen túlmenően sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Számvevőszék hiányosságokat tárt fel az Ügynökség vagyonkezelését illetően, és sürgeti az Ügynökséget, hogy tegyen megfelelő intézkedéseket az eljárásainak felülvizsgálata és a szükséges kiigazítások végrehajtása céljából.

A pénzügyi kockázatkezelést illetően a Tanács nyugtázza a Számvevőszék által az Ügynökség pénzállomány-kezelési politikájában feltárt hiányosságokat, és felszólítja az Ügynökséget azok haladéktalan orvoslására.

A Tanács arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy javítsa tovább az összeférhetetlenség kezelésére vonatkozó politikákat és eljárásokat.

A Tanács végezetül azt javasolja az Ügynökségnek, hogy a jövőbeli rongálódási költségekre vonatkozóan végeztesen független külső becslést.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság  
ügyvezető igazgatójának  
az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2009. június 18-i 596/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 44. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 188., 2009.7.18., 14. o.

<sup>2</sup> HL L 31., 2002.2.1., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 15. fejezet, 6. kötet, 463. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hatóság 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hatóságnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hatóság költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hatóság vezérigazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 92. o.



**A TANÁCSNAK A HATÓSÁG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hatóság éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hatóság pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács hangsúlyozza a kiadások körültekintő megtervezésének fontosságát, és aggodalmának ad hangot a Számvevőszék által a Hatóság költségvetési és pénzügyi gazdálkodását illetően kiemelt hiányosságok miatt.

A Hatóság székhelyének helyet adó épület megvásárlásával kapcsolatos fizetési ütemezést illetően a Tanács nyugtázza a Számvevőszék azon észrevételét, hogy a Hatóság nem terjesztett elő megfontolásra gazdaságosabb alternatívát.

A Tanács végezetül sajnálattal veszi tudomásul a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárások átláthatóságát illetően feltárt hiányosságokat, a felvételi bizottság tagjainak összeférhetetlenségi nyilatkozatával kapcsolatos szabálytalanságokat is beleértve, és elvárja, hogy a Hatóság teljes mértékben orvosolja ezt a problémát.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Eurojust adminisztratív igazgatójának  
az Eurojust  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése  
végrehajtására vonatkozó  
felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2008. december 16-i 2009/426/IB tanácsi határozattal<sup>1</sup> módosított, a bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem céljából az Eurojust létrehozásáról szóló, 2002. február 28-i 2002/187/IB tanácsi határozatra<sup>2</sup> és különösen annak 36. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 138., 2009.6.4., 14. o.

<sup>2</sup> HL L 63., 2002.3.6., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 19. fejezet, 4. kötet, 197. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Eurojust 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Eurojust 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Eurojustnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Eurojust költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Eurojust adminisztratív igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 180. o.

**A TANÁCSNAK AZ EUROJUST MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Eurojust éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Eurojust pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Eurojustot, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa tovább a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács nyugtázza továbbá a Számvevőszék azon észrevételét, hogy az elszámoltathatóság terén esetlegesen megnyilvánuló átfedések elkerülése érdekében folytatni kell az igazgató és a testület szerepének és felelősségi körének a felülvizsgálatát.

A Tanács végezetül sajnálattal veszi tudomásul egyrészt azt, hogy az Eurojust még nem fogadta el a személyzeti szabályzat összes végrehajtási rendelkezését, másrészt pedig a Számvevőszék által egyes munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságokat.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség  
ügyvezető igazgatójának  
az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2011. június 8-i 580/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 10-i 460/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 17. cikke (11) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 165., 2011.6.24., 3. o.

<sup>2</sup> HL L 77., 2004.3.13., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 1. fejezet, 5. kötet, 35. o.).

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 135. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács nyugtázza a Számvevőszék által az Ügynökség vagyonnevelését illetően feltárt hiányosságokat, valamint az Ügynökség által tett korrekciós intézkedéseket.

Végezetül a Tanácsot a korábbi évekhez hasonlóan aggodalommal tölti el, hogy a Számvevőszék hiányosságokat tárt fel a munkaerő-felvételi eljárások területén, és sürgeti az Ügynökséget, hogy tegyen meg minden szükséges intézkedést a felvételi eljárások átláthatóságának biztosítása érdekében.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ**  
**igazgatójának**  
**az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkózó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ létrehozásáról szóló, 2004. április 21-i 851/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 23. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 142., 2004.4.30., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 15. fejezet, 8. kötet, 346. o.).

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.



megvizsgálva az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (a továbbiakban: Központ) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Központ 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Központnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Központ költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Központ igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 66. o.

**A TANÁCSNAK A KÖZPONT MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Központ éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók – az alábbiakban foglalt kérdés kivételével – jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sajnálattal veszi tudomásul a Számvevőszéknek az egyik keretszerződés végrehajtásával kapcsolatos, a keretszerződésben meghatározott értékhatárt meghaladó kifizetésekhez vezető szabálytalanságokra vonatkozó korlátozó véleményét.

A Tanács ezen túlmenően aggodalommal veszi tudomásul a Számvevőszék által több szerződés végrehajtásával kapcsolatban feltárt hiányosságokat, többek között a Központ pénzügyi szabályzata végrehajtási rendelkezéseinek való megfelelés hiányát, a műszaki leírások, az odaítélési kritériumok és az árszerkezet közötti világos kapcsolat hiányát, valamint azt, hogy a támogatási szerződés aláírása előtt végrehajtott tevékenységek tekintetében felmerülő kiadások nem támogathatók.

A tavalyi évhez hasonlóan a Tanács idén is nyugtázza, hogy az átvitel továbbra is jelentős mértékű. A Központot ezért arra sűrgeti, hogy az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban fokozza a költségvetés tervezésének és végrehajtásának javítására tett erőfeszítéseit.

A Tanács végezetül arra ösztönzi a Központot, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Vasúti Ügynökség ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Vasúti Ügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2008. december 16-i 1335/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Vasúti Ügynökség létrehozásáról szóló, 2004. április 29-i 881/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 39. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 354., 2008.12.31., 51. o.

<sup>2</sup> HL L 164., 2004.4.30., 1. o. (magyar nyelvű különkiadás, 7. fejezet, 8. kötet, 214. o.),  
helyesbítés: HL L 220., 2004.6.21., 3. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Vasúti Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 145. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács üdvözli a költségvetés jobb végrehajtási arányát és az átvitelek alacsonyabb számát. Aggodalommal veszi tudomásul azonban, hogy a működési kiadásokra vonatkozó, fel nem használt kifizetési előirányzatok szintje továbbra is magas, és arra kéri az Ügynökséget, hogy szigorúbban tartsa tiszteletben az évenkéntiség költségvetési alapelvét.

A Tanács felkéri továbbá az Ügynökséget, hogy tegye meg a megfelelő intézkedéseket a munkaerő-felvételi eljárások során a teljes körű átláthatóság és a jelöltekkel való egyenlő bánásmód biztosítására, valamint hogy a rövid távon alkalmazásban álló alkalmazottak szerződésének végrehajtása tekintetében tegyen megelőző lépéseket annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek a fennakadások az Ügynökség tevékenységeiben.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért**

**Felelős Európai Ügynökség**

**ügyvezető igazgatójának**

**az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért**

**Felelős Európai Ügynökség**

**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**

**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2011. október 25-i 1168/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállításáról szóló, 2004. október 26-i 2007/2004/EK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 30. cikke (9) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 304., 2011.11.22., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 349., 2004.11.25., 1. o.

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

megvizsgálva az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>2</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

<sup>2</sup> HL C 388., 2012.12.15., 202. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács a korábbi évekhez hasonlóan ismét emlékeztet arra, hogy az Ügynökségnek csökkentenie kell a következő pénzügyi évre átvitt előirányzatok jelentős nagyságrendjét, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban. A Tanács ezen túlmenően sajnálattal veszi tudomásul, hogy az Ügynökség globális kötelezettségvállalásokkal indokolta a nem differenciált előirányzatok áthozatalát.

A Tanács azt javasolja az Ügynökségnek, hogy az el nem számolható kiadások felderítése érdekében dolgozzon ki és léptessen érvénybe egy, az előzetes ellenőrzésekre vonatkozó politikát, beleértve az igazoló dokumentumok benyújtását és ellenőrzését is. A Tanács hasonlóképpen felkéri az Ügynökséget, hogy orvosolja a Számvevőszék által a tárgyieszköz-gazdálkodást illetően feltárt hiányosságokat is.

A Tanács végezetül a tavalyi évhez hasonlóan sajnálattal veszi tudomásul, hogy a számvitelért felelős tisztviselő még nem hagyta jóvá az Ügynökség számviteli rendszerét.



**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Rendőrakadémia igazgatójának  
az Európai Rendőrakadémia  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Rendőrakadémia létrehozásáról szóló, 2005. szeptember 20-i 2005/681/IB tanácsi határozatra<sup>1</sup> és különösen annak 16. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 256., 2005.10.1., 63. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Rendőrákadémia (a továbbiakban: Akadémia) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Akadémia 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Akadémiának a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Akadémia költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Akadémia igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 23. o.

**A TANÁCSNAK AZ AKADÉMIA MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Akadémia éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Akadémia pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Akadémiát, hogy a költségvetés végrehajtásának javítása, valamint a költségvetési átcsoportosítások számának és a következő pénzügyi évre átvitt összegeknek a csökkentése érdekében javítsa tovább a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács ezen túlmenően arra ösztönzi az Akadémiát, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai GNSS Ügynökség ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai GNSS Ügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai GNSS Ügynökség létrehozásáról és a 2004. július 12-i 1321/2004/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. szeptember 22-i 912/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 14. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 246., 2004.7.20., 1. o., helyesbítés: HL L 6., 2007.1.11., 10. o.

<sup>2</sup> HL L 276., 2010.10.20., 11. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai GNSS Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 208. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözlí a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy a hatodik és a hetedik kutatási és fejlesztési keretprogram alapján nyújtott támogatások kedvezményezettjei által visszaigényelt kiadások hatékony ellenőrzésének érdekében vezessen be szigorúbb ellenőrzéseket. A Tanács nyugtázza továbbá az Ügynökség azon tervét, hogy visszafizetteti a jogalap nélkül kifizetett pénzüsszegek nagy részét, és szorosan figyelemmel kíséri majd ennek végrehajtását.

A Tanács érdeklődéssel veszi tudomásul, hogy a közelmúltban bevezetésre kerültek a továbbfejlesztett pénzügyi eljárások, amelyek célja a fizetési késedelmek csökkentése.

A Tanács üdvözlí a Számvevőszék megállapítását, mely szerint már nem áll fenn az az ok, amelyre az Ügynökség 2010-es beszámolójáról szóló korlátozó véleményét alapozta. Nyugtázza az Ügynökség által a Galileo műholdas programmal kapcsolatos tárgyi eszközök elszámolása tekintetében tett intézkedéseket.

A Tanács végezetül arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> módosított, a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról szóló, 2005. április 26-i 768/2005/EK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 36. cikke (11) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 128., 2005.5.21., 1. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hivatal 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hivatalnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hivatal költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hivatal ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 86. o.



**A TANÁCSNAK A HIVATAL MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hivatal éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hivatal pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti a Hivatalt, hogy a Számvevőszék ajánlásaival összhangban javítsa a közbeszerzési és számviteli eljárásait.

A Tanács teljes mértékben támogatja a Számvevőszék azzal kapcsolatos észrevételeit, hogy tovább kell javítani a munkaerő-felvételi eljárásokat, és sürgeti a Hivatalt, hogy körültekintően orvosolja az e területen feltárt hiányosságokat.

A Tanács ezen túlmenően sajnálattal veszi tudomásul, hogy az ügyvezető igazgatói tisztségre vonatkozó eljárás során megsértették a vezető beosztásokba történő kinevezés szabályait.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Vegyipari-ügynökség ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Vegyipari-ügynökség**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2011. május 20-i 494/2011/EU bizottsági rendelettel<sup>1</sup> módosított, az Európai Vegyipari-ügynökség létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 97. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 134., 2011.5.21., 2. o., helyesbítés: HL L 136., 2011.5.24., 105. o.

<sup>2</sup> HL L 396., 2006.12.30., 1. o., helyesbítések: HL L 136., 2007.5.29., 3. o., HL L 141., 2008.5.31., 22. o. és HL L 36., 2009.2.5., 84. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Vegyipari-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 73. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hivatal pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

A Tanács arra ösztönzi továbbá az Ügynökséget, hogy maradéktalanul hajtsa végre a nemrégiben formalizált tárgyieszköz-gazdálkodási politikáját és a költségelszámolási projektjét annak érdekében, hogy orvosolja a felügyeleti és kontrollrendszereit illetően feltárt hiányosságokat.

A Tanács végezetül sajnálattal veszi tudomásul a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárások átláthatóságát illetően feltárt hiányosságokat, a felvételi bizottság tagjainak összeférhetlenségi nyilatkozatával kapcsolatos szabálytalanságokat is beleértve, és elvárja, hogy az Ügynökség teljes mértékben orvosolja ezt a problémát.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete igazgatójának  
a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1922/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 15. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 403., 2006.12.30., 9. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (a továbbiakban: Intézet) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Intézet 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Intézetnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Intézet költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Intézet igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 98. o.

**A TANÁCSNAK AZ INTÉZET MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Intézet éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Intézet pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Intézetet, hogy a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa tovább a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

Felszólítja az Intézetet, hogy javítsa a tárgyieszköz-gazdálkodást, a fizikai leltár dokumentációját, illetve az elhatárolt költségek becslését.

A Tanács üdvözi az Intézet által annak érdekében tett korrekciós intézkedéseket, hogy végrehajtsa a Bizottság Belső Ellenőrzési Szolgálatára által tett ajánlásokat, továbbá arra ösztönzi az Intézetet, hogy folytassa ezirányú erőfeszítéseit.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Rendőrségi Hivatal igazgatójának**  
**az Európai Rendőrségi Hivatal**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatra<sup>1</sup> és különösen annak 43. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 121., 2009.5.15., 37. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.



megvizsgálva az Európai Rendőrségi Hivatal (a továbbiakban: Europol) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Europol 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Europolnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Europol költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Europol igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 187. o., helyesbítés: HL C 28., 2013.1.30., 14. o.

**A TANÁCSNAK AZ EUROPOL MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Europol éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Europol pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Europolt, hogy a költségvetés végrehajtásának javítása, valamint a költségvetési átcsoportosítások számának és a következő pénzügyi évre átvitt összegeknek a csökkentése érdekében javítsa tovább a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvével összhangban.

Az Europol felügyeleti és kontrollrendszereit illetően a Tanács aggodalmának ad hangot a Számvevőszék által feltárt hiányosságok miatt. Sajnálattal veszi tudomásul, hogy a kivételek kezelésével kapcsolatos eljárásokat még nem fogadták el, valamint hogy a számvitelért felelős tisztviselő még nem validálta teljes körűen a számviteli rendszert. Ezen túlmenően a Tanács azt javasolja, hogy tökéletesítsék a közbeszerzési eljárások előkészítését, végrehajtását és dokumentálását.

A Tanács sürgeti az Europolt, hogy a rá vonatkozó költségvetési rendeletnek megfelelően fogadjon el végrehajtási szabályokat.

Továbbá a Tanács arra ösztönzi az Europolt, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

Végezetül a Tanács emlékeztetni kíván arra, hogy tiszteletben kell tartani a ki nem vett éves szabadság következő évre való átvitelével kapcsolatban az Unió személyzeti szabályzatában szereplő rendelkezéseket.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége igazgatójának  
az Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége létrehozásáról szóló, 2009. július 13-i 713/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 24. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 211., 2009.8.14., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége (a továbbiakban: Ügynökség) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Ügynökség 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Ügynökségnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Ügynökség költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNlja az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Ügynökség igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 1. o.

**A TANÁCSNAK AZ ÜGYNÖKSÉG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Ügynökség éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sürgeti az Ügynökséget, hogy a költségvetés végrehajtásának javítása és a következő pénzügyi évre átvitt összegek csökkentése érdekében javítsa a pénzügyi programozást és a költségvetés végrehajtásának nyomon követését, az évenkéntiség költségvetési alapelvvel összhangban.

Ezen túlmenően a Tanács arra ösztönzi az Ügynökséget, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

Végezetül a Tanács sajnálattal veszi tudomásul a kirendelt nemzeti szakértők javára megvalósult szabálytalan kifizetéseket, és sürgeti az Ügynökséget, hogy gondoskodjon a vonatkozó szabályok szigorú betartásáról.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

(...)

**az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének Hivatala irányítóbizottságának  
az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének Hivatala  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének (BEREC) és Hivatalának létrehozásáról szóló, 2009. november 25-i 1211/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 13. cikke (10) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 337., 2009.12.18., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének Hivatala (a továbbiakban: Hivatal) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hivatal 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hivatalnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hivatal költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hivatal irányítóbizottságát a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 8. o.

**A TANÁCSNAK A HIVATAL MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hivatal éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hivatal pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács sajnálattal veszi tudomásul, hogy a 2011-es költségvetés nem volt kellően részletes (jogcímcsoportok és jogcímek nem szerepeltek benne), ami ellentétes az egyediség költségvetési alapelvével. Sajnálattal veszi tudomásul továbbá azt is, hogy a 2012-re átvitt előirányzatokban szabálytalanságokat tártak fel.

Ezen túlmenően a Hivatal felügyeleti és kontrollrendszereit illetően a Tanács sürgeti a Hivatalt, hogy teljes körű igazgatási szabályokat és gyakorlatokat hajtson végre.

A Tanács végezetül arra ösztönzi a Hivatalt, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.



**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Európai Bankhatóság**

**ügyvezető igazgatójának**

**az Európai Bankhatóság**

**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**

**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról<sup>1</sup>, a 716/2009/EK határozat módosításáról<sup>2</sup> és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről<sup>3</sup> szóló, 2010. november 24-i 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 64. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>4</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 331., 2010.12.15., 12. o.

<sup>2</sup> HL L 253., 2009.9.25., 8. o.

<sup>3</sup> HL L 25., 2009.1.29., 23. o.

<sup>4</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Bankhatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hatóság 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hatóságnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hatóság költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hatóság vezérigazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 60. o.

**A TANÁCSNAK A HATÓSÁG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hatóság éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hatóság pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A költségvetés évenkéntisége elvével összhangban a Tanács felszólítja a Hatóságot, hogy fordítson kellő figyelmet a megfelelő költségvetés-tervezésre és -végrehajtásra annak érdekében, hogy javítsa a kötelezettségvállalások alacsony végrehajtási arányát.

A Tanács megjegyzi továbbá, hogy a Hatóság tett lépéseket a pozitív költségvetési egyenleg visszatérítésével kapcsolatos eljárás meghatározása érdekében, és megállapodást ért el a Bizottság szolgálataival.

Ezen túlmenően a Tanács arra sűrgeti a Hatóságot, hogy orvosolja a közbeszerzési eljárásaiban feltárt hiányosságokat, valamint hogy gondoskodjon arról, hogy ezek az eljárások feleljenek meg a költségvetési rendelet rendelkezéseinek.

Végezetül a Tanács felszólítja a Hatóságot, hogy gyorsítsa fel számviteli rendszerének validálási eljárását, valamint orvosolja a munkaerő-felvételi eljárásokkal kapcsolatban megállapított hiányosságokat.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA  
(...)  
az Európai Értékpapír-piaci Hatóság  
ügyvezető igazgatójának  
az Európai Értékpapír-piaci Hatóság  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról<sup>1</sup>, a 716/2009/EK határozat módosításáról<sup>2</sup> és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről<sup>3</sup> szóló, 2010. november 24-i 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 64. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>4</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

<sup>2</sup> HL L 253., 2009.9.25., 8. o.

<sup>3</sup> HL L 25., 2009.1.29., 18. o.

<sup>4</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hatóság 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hatóságnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hatóság költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hatóság vezérigazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 157. o.

**A TANÁCSNAK A HATÓSÁG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hatóság éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hatóság pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A költségvetés évenkéntiségének elvével összhangban a Tanács felszólítja a Hatóságot, hogy fordítson kellő figyelmet a megfelelő költségvetés-tervezésre és -végrehajtásra annak érdekében, hogy a jövőben javítsa a kötelezettségvállalások alacsony végrehajtási arányát. Ezen túlmenően a Tanács aggodalommal veszi tudomásul egyes, 2012-re átvitt előirányzatok jogszerűtlenségét, és sürgeti a Hatóságot, hogy késedelem nélkül orvosolja ezt a helyzetet.

A Tanács megjegyzi továbbá, hogy a Hatóság tett lépéseket a pozitív költségvetési egyenleg visszatérítésével kapcsolatos eljárás meghatározása érdekében, és megállapodást ért el a Bizottság szolgálataival.

A Tanács megjegyzi azonban, hogy a Hatóság egy éve tartó működése során még nem formalizálta – a költségvetési rendelet vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően – az összes szükséges felügyeleti és kontrollrendszert. Ebben a vonatkozásban sürgeti a Hatóságot, hogy belsőkontroll-standardok elfogadásával és tárgyieszköz-gazdálkodásának javításával orvosolja a feltárt hiányosságokat.

Továbbá abban a tekintetben is sürgeti a Hatóságot, hogy a költségvetési rendelet rendelkezéseinek teljes körű betartása mellett kössön intézményközi megállapodást az Európai Csalás Elleni Hivatallal.

Végezetül a Tanács sürgeti a Hatóságot, hogy fogadja el a személyzeti szabályzat végrehajtási szabályait, valamint hogy orvosolja a munkaerő-felvételi eljárásai terén feltárt hiányosságokat.

---

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**  
**(...)**  
**az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság**  
**ügyvezető igazgatójának**  
**az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság**  
**2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására**  
**vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai felügyeleti hatóság (az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság) létrehozásáról<sup>1</sup>, valamint a 716/2009/EK határozat módosításáról<sup>2</sup> és a 2009/79/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről<sup>3</sup> szóló, 2010. november 24-i 1094/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 64. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>4</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 331., 2010.12.15., 48. o.

<sup>2</sup> HL L 253., 2009.9.25., 8. o.

<sup>3</sup> HL L 25., 2009.1.29., 28. o.

<sup>4</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.



megvizsgálva az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Hatóság 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> a Hatóságnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján a Hatóság költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse a Hatóság vezérigazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 104. o.

**A TANÁCSNAK A HATÓSÁG MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint a Hatóság éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Hatóság pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A költségvetés évenkéntisége elvével összhangban a Tanács felszólítja a Hatóságot, hogy fordítson kellő figyelmet a megfelelő költségvetés-tervezésre és -végrehajtásra annak érdekében, hogy a jövőben javítsa a kötelezettségvállalások alacsony végrehajtási arányát.

A Tanács felszólítja a Hivatalt arra, hogy tegye meg a megfelelő lépéseket számviteli rendszerének validálása érdekében.

Ezen túlmenően a Tanács sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Számvevőszék által ellenőrzött beszerzési eljárások odaítélési szempontjai tekintetében szabálytalanságokat tártak fel, ugyanakkor üdvözi a Hatóság arra vonatkozó erőfeszítéseit, hogy a beszerzési eljárások összhangba kerüljenek a költségvetési rendelet rendelkezéseivel.

A Tanács végezetül arra ösztönzi a Hatóságot, hogy továbbra is tegyen erőfeszítéseket a Számvevőszék által a munkaerő-felvételi eljárásokat illetően feltárt hiányosságok kezelésére.

**Tervezet – A TANÁCS AJÁNLÁSA**

**(...)**

**az Európai Innovációs és Technológiai Intézet igazgatójának  
az Európai Innovációs és Technológiai Intézet  
2011-es pénzügyi évre szóló költségvetése végrehajtására  
vonatkozó felelőssége alóli mentesítéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Innovációs és Technológiai Intézet létrehozásáról szóló, 2008. március 11-i 294/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 21. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> és különösen annak 208. cikke (2) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> HL L 97., 2008.4.9., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

megvizsgálva az Európai Innovációs és Technológiai Intézet (a továbbiakban: Intézet) 2011-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2011. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek az Intézet 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését<sup>1</sup> az Intézetnek a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2011-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján az Intézet költségvetésének végrehajtása olyannak minősül, hogy az lehetővé teszi a végrehajtás felelőssége alóli mentesítést,

AJÁNLJA az Európai Parlamentnek, hogy mentesítse az Intézet ügyvezető igazgatóját a 2011-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtásának felelőssége alól.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>1</sup> HL C 388., 2012.12.15., 110. o.

**A TANÁCSNAK AZ INTÉZET MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ  
MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint az Intézet éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és az Intézet pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2011. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, továbbá az említett pénzügyi évre vonatkozó beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács aggodalommal veszi tudomásul, hogy az Intézet költségvetését jelentős mértékben túlbecsülték, és a teljesítés aránya alacsony szinten maradt, különös tekintettel a személyzeti kiadásokra. A Tanács sürgeti az Intézetet, hogy költségvetésének tervezése során alkalmazzon realisztikusabb megközelítést.

A Tanács üdvözi az Intézet annak érdekében tett erőfeszítéseit, hogy javítsa a támogatási megállapodásai kezelését a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás költségvetési alapelveinek megfelelően.

---